

巨人的故事

编译/邓 笛

晚饭后，孩子们围着雅各布，要求他讲“巨人的故事”。

雅各布微笑着，靠在壁炉边，给孩子们讲了起来，他的声音平和柔缓，带着浓浓的爱意。

“有个男孩央求父亲带他去街上看嘉年华游行，父亲想起自己小时候也喜欢看游行，便答应了孩子的要求。第二天早上，父子俩一起出发了。”

“游行队伍外，围满了从四面八方赶过来看热闹的人，男孩什么也看不见。于是，父亲把儿子举了起来，放在肩上。”

“骑在父亲肩上的男孩清楚

地看到了游行的场面，他不停地告诉父亲，游行多么壮观，颜色、造型多么精彩。男孩对自己能看到这些感到非常骄傲，嘲笑那些挤在人群里什么也看不见的身材矮小的人。他甚至对父亲说，‘可惜你长得也不够高，否则你就能像我一样清清楚楚地看到游行队伍了’。”

“但是，这个男孩也不是什么都看见了。”雅各布意味深长地说，“他没有看见的，是他为什么能够看见。如果他的父亲也骑在别人的肩上，一样能够清清楚楚地看到游行队伍。”

小女儿失望地说：“这根本不是巨人的故事。”

“这就是巨人的故事。这个男孩从一个普通人变成了巨人，又从巨人变成了一个渺小的人。”

“他是怎么变的呢？”孩子们齐声问道。

“孩子们，”雅各布说，“巨人任何时候都记得自己坐在别人肩膀上。”

“如果不记得了，会怎么样呢？”小儿子问道。

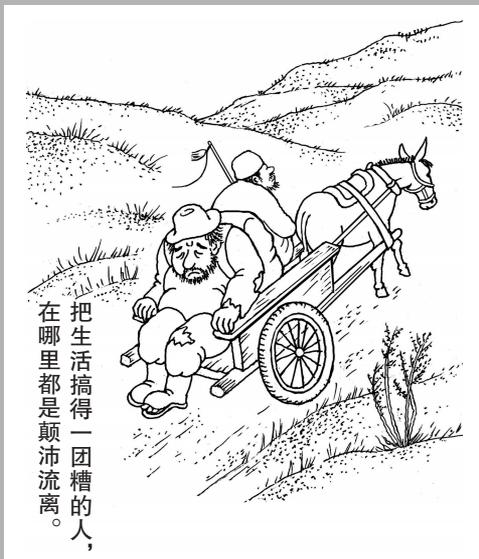
“会重新变成一个渺小的人！”雅各布回答道。



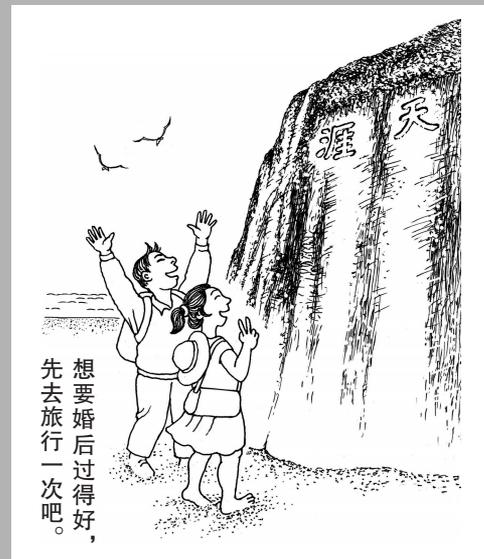
蹩脚的旅行者只知道『到此一游』。



一个人在旅游时必须带上知识，如果他
想带回知识。



把生活搞得一团糟的人，
在哪里都是颠沛流离。



想要婚后过得
好，先去旅行一次吧。

文图/邱天行

旅行也是说

刚开始，它们非常高兴，因为它们被选中了。选中它们的可不是一般人物，而是一位大师级的木匠。

嗯，它们是一些工具。

它们被放进了一只工具箱里。很快，它们就忘记了最初的喜悦，开始互相关注。它们发现，虽然都是工具，却各不相同。每一件工具都认为，工具就应该自己这个样子，对别的工具怎么看怎么别扭。它们开始彼此攻击，相互贬低。

锤子无意中听到其他工具在评论它，说它又硬又吵，而且呆头呆脑，愚钝麻木。

螺丝刀也听到了批评自己的声音：“这家伙太固执，没有灵活性。再说，它除了绕圈子，什么也干不了。”

螺丝刀反驳说，钻头也是绕着圈子转，而且总是做一些无聊的事情。

锯子对所有的批评都点头表示同意，结果也遭到了攻击。它们说，无论什么好东西，只要有它介入，就会被搞得分崩离析，支离破碎。

出于保护自己的本能，锯子立即提醒大家最应该被谴责的应该是砂纸。“它简单粗暴，总是惹是生非，制造摩擦。”



工具箱中的紧张关系
编译/西 风
插图/谭希光

接着，刨子被指责了，它最大的缺点似乎是做事相当肤浅。尺子也未能幸免。大家提

起它，都很愤怒，说它冒充权威，总是用自己来衡量其他工具。

钳子因总是给别的工具施压同样遭到了毫不留情的批评。

连铅笔也被批斗了：“它太小了，好像总是迷路，需要它的时候找不到，找到的时候它又秃了，削尖的时候它还容易断，真是麻烦！”

工具箱现在成了纷争之地，工具之间关系紧张，个个自危。

就在这时，木匠打开了工具箱，开始使用每一种工具。他要完成一个重要的项目，需要发挥每一件工具的价值和潜力。他知道每件工具的局限性，同时也很了解它们能做什么……他不会拿铅笔当锤子用，也不会拿螺丝刀当砂纸用。他熟练地使用每一件工具，物尽其用，各尽其能。

当他这样做的时候，这些工具不再互相关注缺点，而是看到各自的价值，彼此开始欣赏起来。它们又重新感受到最初被选中时的喜悦，为自己能在大师手中创造出伟大的作品而倍感自豪。它们不再讽刺和挖苦其他工具与自己不同的地方，而是认识到，每一件工具都有其独特的作用，只要相互配合，优势互补，密切协作，就会有一番作为。

读报

编译/孙宝成

一位戴着一副破眼镜的老人，进到眼镜店，找到验光师。老人手里拿着一张报纸，说自己读不了。

听到这话，验光师给他检查了眼睛，找了一副普通的老花镜。

“您现在试试能读报纸了吗？”验光师问道。

“不行，我读不出来。”老人立刻说。

验光师感到困惑，找来度数更高的老花镜，递给老人。

“现在怎么样？”他又问了一遍。

“不行，我还是不能读报。”老人说。

验光师更加困惑了，请老人试试质量最好的眼镜。

但是，这位老人还是不能读报。

验光师不停地尝试，请老人试戴了各种不同度数的眼镜，最后把所有款式的老花镜都试用完了。

但是，这位老人仍然不能读报。

验光师万分沮丧地说：“您把我这里的老花镜试遍了，都没用。我被搞糊涂了，您为什么一直不能读报？”

老人手里还拿着报纸，回答说：“不奇怪，我不识字，你能帮我读一下这条消息吗？”

解决问题之前，还是搞清楚问题的实质是什么吧。